

Minister-Secretary of State for Foreign Affairs;

"Who, having communicated to each other their respective Full Powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the the following Articles:—

"ARTICLE I.

"The High Contracting Parties engage to deliver up to each other those persons who, being accused or convicted of a crime or offence committed in the territory of the one Party, shall be found within the territory of the other Party, under the circumstances and conditions stated in the present Treaty.

"ARTICLE II.

"The crimes or offences for which the extradition is to be granted are the following:—

"1. Murder, or attempt, or conspiracy to murder.

"2. Manslaughter.

"3. Assault occasioning actual bodily harm. Maliciously wounding or inflicting grievous bodily harm.

"4. Counterfeiting or altering money, or uttering counterfeit or altered money.

"5. Knowingly making any instrument, tool, or engine adapted and intended for counterfeiting coin.

"6. Forgery, counterfeiting, or altering or uttering what is forged, or counterfeited, or altered.

"7. Embezzlement or larceny.

"8. Malicious injury to property, by explosives or otherwise, if the offence be indictable.

"9. Obtaining money, goods, or valuable securities by false pretences.

"10. Receiving money, valuable security, or other property knowing the same to have been stolen, embezzled, or unlawfully obtained.

"11. Crimes against bankruptcy law.

"12. Fraud by a bailee, banker, agent, factor, trustee, or director, or member or public officer of any Company, made criminal by any law for the time being in force.

"13. Perjury, or subornation of perjury.

"14. Rape.

"15. Carnal knowledge, or any attempt to have carnal knowledge, of a girl under fourteen years of age.

"16. Indecent assault.

"17. Procuring miscarriage, administering drugs or using instruments with intent to procure the miscarriage of a woman.

"18. Abduction.

"19. Child stealing.

"20. Abandoning children, exposing or unlawfully detaining them.

"21. Kidnapping and false imprisonment.

"22. Burglary or housebreaking.

"23. Arson.

"24. Robbery with violence.

"25. Any malicious act done with intent to endanger the safety of any person in a railway train.

"26. Threats by letter or otherwise with intent to extort.

"27. Piracy by law of nations.

Secretar de Stat la Departamentul ul Afacerilor Străine;

"Cari, dupe ce și-au comunicat deplinele lor puteri, aflate în bună și cuvenită formă, s'au învoit asupra Articolelor următoare:—

"ARTICOLUL I.

"Inaltele Părți Contractante se obligă ași preda reciproc indiviții cari, urmăriți sau condamnați pentru o crimă sau un delict comis pe teritoriul uneia din Părți, ar fi dovediți pe teritoriul celei-alte în circumstanțele și sub-condițiile prevăzute de Tractatul de față.

"ARTICOLUL II.

"Estradarea se va acorda pentru crimele sau delictetele următoare:—

"1. Omor sau tentativă de omor, sau complot având de scop această crimă.

"2. Omucidere fără precegetare sau pândire.

"3. Loviri și răniri grave.

"4. Contrafacere sau alterare de monede; punerea în circulație a monedelor false sau alterate.

"5. Fabricarea cu intenție a unui instrument, ustensil, sau uneltă destinată la contrafacerea monedelor țerei.

"6. Falsuri în scripte, titluri, efecte sau valori; alterarea sau punerea în circulare a tot ce este ast-fel falsificat ori contrafăcut ori alterat.

"7. Sustragerea fraudulósă sau furtul.

"8. Distrugerea ori degradarea ori-cărei proprietăți prin explosive sau alt-fel, când faptul este încriminat și pedepsit cu pedepse criminale sau corecționale.

"9. Escrocherie de bani, valori sau alte obiecte sub false pretexte.

"10. Tănuire fraudulósă de bani, valori sau alte obiecte, provenind din escrocherie, furt sau deturnare.

"11. Crime contra legilor asupra bancrutei.

"12. Frauda (abus de încredere) unui administrator bancher, agent, comisionar, curator sau director, ori membru ori funcționar al unei societăți ôrecare, dacă faptul este pedepsit de legile în vigore.

"13. Mărturia mincinosă sau subornațiunea martorilor.

"14. Violul.

"15. Atentat la pudóre asupra persoanei unei fete mai mică de 14 ani, sau tentativa acestui fapt.

"16. Atentat la pudóre cu violență.

"17. Avort, administrare de substanțe sau întrebuițare de instrumente în intențiunea de a prevoca avortul.

"18. Răpire de minori.

"19. Furt de copii.

"20. Abandonare, expositiune sau sechestrare ilegală de copii.

"21. Sechestrare sau detențiune ilegală.

"22. Efracțiunea sau escalada unei locuințe și a dependințelor sale în scopul de a comite un delict.

"23. Incendiul.

"24. Furt cu violență.

"25. Ori-ce act comis cu intenție de a pune în pericol viața persoanelor aflate într'un tren de drum de fier.

"26. Amenințări, scrise sau alt-fel, făcute în scop de extorsiune.

"27. Piraterie, considerată ca crimă dupe dreptul ginților.